

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PROPAGÁCI

Čl. I ZMLUVNÉ STRANY

1. Objednávateľ: Trenčiansky samosprávny kraj
sídlo: K Dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
štatutárny zástupca: Ing. Jaroslav Baška, predseda
IČO: 36126624
DIČ: 2021613275
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000504489/8180
IBAN: SK51 8180 0000

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Vykonávateľ: TREŽ, nezisková organizácia
sídlo: M.R. Štefánika 376/30
štatutárny zástupca: Dušan Nosál, riaditeľ
IČO: 45740348
DIČ: 2023713846
bankové spojenie: Prima banka
číslo účtu: 3085203002/5600
SWIFT Code: KOMASK2X
IBAN: SK56 5600 0000 0030 8520 3002

(ďalej len „vykonávateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

uzatvárajú podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení a ust. § 7 ods. 1 zákona č. 302/2001 Z.z. o samosprávnych krajoch v znení neskorších predpisov a v súlade s § 34 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v rámci realizácie projektu obnovy prevádzky na trati Trenčianska Teplá – Trenčianske Teplice schválené Zastupiteľstvom Trenčianskeho samosprávneho kraja dňa 26.1.2015 túto zmluvu o spolupráci a propagácii.

Čl. II PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je spolupráca vykonávateľa a objednávateľa v rámci realizácie projektu obnovy prevádzky na trati Trenčianska Teplá – Trenčianske Teplice. V zmysle spolupráce objednávateľa a vykonávateľa sa vykonávateľ zaväzuje zabezpečiť propagáciu objednávateľa v súvislosti s príležitostnými jazdami a pravidelnou prevádzkou a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť vykonávateľovi odmenu za vykonanú propagáciu podľa čl. IV tejto zmluvy.

Čl. III PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

Vykonávateľ sa zaväzuje:

1. realizovať náter jednej z električiek vo farbách vlajky objednávateľa najneskôr od 1.5.2015,
2. umiestniť erb objednávateľa na všetkých troch električkách (na bočných stranách) najneskôr od 1.5.2015,
3. umiestňovať erb objednávateľa s názvom inštitúcie na všetky nové predajné suveníry, lístky v električke, plagáty, na stránke www.trezka.net, na stránke facebook TREŽ, nezisková organizácia najneskôr od 1.4.2015,
4. umiestniť erb objednávateľa na železničné depo v Trenčianskej Teplej vo viditeľnosti od hlavnej trate č. 120 a od vstupu do železničného depa najneskôr od 1.5.2015,
5. umiestniť erb objednávateľa na vnútorných dverách v železničnom depe najneskôr od 1.4.2015,
6. uviesť objednávateľa ako partnera na všetkých printových a mediálnych výstupoch od účinnosti tejto zmluvy,
7. zachovať erb objednávateľa, farbu a typ písma v súlade s grafickým manuálom publicity projektov TSK dodanou objednávateľom, grafické návrhy zamerané na publicitu objednávateľa budú vopred odkonzultované objednávateľom (príloha č. 3),
8. vykonávať pravidelné jazdy podľa cestovného poriadku uvedeného v prílohe č. 1 a príležitostné jazdy v prílohe č. 2. Podľa prílohy č. 1 budú premávať vlakové spojenia v mesiacoch júl a august, a to konkrétne v dňoch: 3., 4., 5., 10., 11., 12., 17., 18., 19., 24., 25., 26., 31., júla a 1., 2., 7., 8., 9., 14., 15., 16., 21., 22., 23., 28., 29., 30. augusta 2015.
9. pri aktivitách spomenutých v bode č. 8 vykonávateľ umiestni banner s erbom objednávateľa. Prenosný banner bude obsahovať „Grafickú predlohu pre publicitu“ v požadovanej minimálnej veľkosti uvedenej v "Grafickom manuály pre publicitu projektov" na počet jász uvedených podľa čl. 3, bod 8 tejto zmluvy. Propagácia sa vzťahuje aj na komerčné jazdy uskutočnené vykonávateľom. Prenosný banner bude umiestnený na prilahlé nástupište v železničnej stanici Trenčianska Teplá a železničnej stanici Trenčianske Teplice, kde bude zabezpečený nástup a výstup z električky. Pri samotnej jazde električky bude banner umiestnený vo vozni.

Objedávateľ sa zaväzuje:

1. dodať vykonávateľovi podklady potrebné na propagáciu v deň podpisu tejto zmluvy (erb grafický manuál publicity projektov TSK – príloha č. 4).
2. odsúhlasiť realizačné riešenie umiestnenie erbov, náteru električky a propagácie s vykonávateľom podľa vzájomne dohodnutých termínov.

Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy o spolupráci a propagácií a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy.

ČI. IV PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za propagáciu a propagačné jazdy poskytnuté TREŽ, n.o. sa bude uhrádzať štvrtročne nasledovne:

Obdobie platnosti	Odmena
od účinnosti tejto zmluvy – 31.03.2015	3 250,- Eur
01.04.2015 – 30.06.2015	6 250,- Eur
01.07.2015 – 30.09.2015	12 250,- Eur
01.10.2015 – 31.12.2015	3 250,- Eur

2. Vykonávateľ zašle faktúry najneskôr do 5 dní na adresu objednávateľa uvedenú v článku č.1. Vykonávateľ nie je platcom DPH.
3. Splatnosť faktúr je 30 dní od ich doručenia objednávateľovi. Faktúry budú vyhotovené v zmysle platných právnych predpisov. V prípade nesprávnej vystavenej faktúry objednávateľ vyzve vykonávateľa na vystavenie správnej faktúry. Lehota splatnosti - 30 dní bude plynúť od doručenia novej faktúry.
4. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. K faktúre vykonávateľ predloží doklad o plnení tejto zmluvy podľa čl. III. Týmto dokladom sa rozumie napr. fotodokumentácia, tlačová správa na propagáciu objednávateľa, knihu jász, počet prepravených cestujúcich v daných spojoch a pod.

ČI. V INÉ USTANOVENIA

1. Osobou zodpovednou za realizáciu tejto Zmluvy o spolupráci a propagácií je v mene objednávateľa Mgr. Jana Paulínyová.
2. Osobou zodpovednou za realizáciu tejto Zmluvy o spolupráci a propagácií je v mene TREŽ, n.o. je Dušan Nosál.
3. Obe zmluvné strany sa najneskôr dva mesiace pred ukončením tejto zmluvy zaväzujú uskutočniť rokovania za účelom uzavretia zmluvy na obdobie od 01.01.2016 do 31.12.2016.
4. V prípade porušenia dohodnutých podmienok objednávateľ uloží vykonávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 % z fakturovanej sumy za daný štvrtrok.
5. Zmluvné strany sú povinné neodkladne vzájomne si oznámiť skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť plnenie zmluvy, a to aj v jej častiach.

ČI. VI ZMLUVNÉ OBDOBIE

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2015.

Čl. VII
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva o spolupráci a propagácii nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť je nasledujúci deň po dni jej zverejnenia.
2. Zmluva o spolupráci a propagácii je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý účastník Zmluvy o spolupráci a propagácii obdrží dva exempláre.
3. V prípade, že objednávateľ, alebo vykonávateľ nedodržia dohodnuté podmienky zmluvy alebo ak u vykonávateľa zanikne oprávnenie vykonávať prevádzku na trati Trenčianska Teplá – Trenčianske Teplice, môžu objednávateľ, alebo vykonávateľ od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia podľa ustanovení § 344 – 351 Obchodného zákonníka.
4. Objednávateľ môže ukončiť zmluvu bez udania dôvodu s jednomesačnou výpovednou lehotou.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

Príloha č. 1: Cestovný poriadok Trenčianskej elektrickej železnice

Príloha č. 2: Príležitostné jazdy Trenčianskej elektrickej železnice

Príloha č. 3: Spôsob prezentácie projektu obnovy prevádzky na trati Trenčianska Teplá – Trenčianske Teplice

Príloha č. 4: Grafický manuál publicity projektov TSK

V Trenčíne, dňa.....06.03.....2015

Za Trenčiansky samosprávny kraj

Za TREŽ, n.o.

Ing. Jaroslav Baška
predseda



Dušan Nosál'
riaditeľ

- 1 -

0.

6

Príloha č. 1: Cestovný poriadok Trenčianskej elektrickej železnice

		→ R 706 (7:25 zo smeru Žilina) → R 601 (7: 32 zo smeru Bratislava)	→ R 604 (12:25 zo smeru Košice) → R 605 (11:32 zo smeru Bratislava)	→ R 606 (14:25 zo smeru Košice) → R 703 (14:32 zo smeru Bratislava)
km		1	3	5
0	Trenčianska Teplá	7:40	12:40	14:40
1	Trenčianska Teplá obec	7:42	12:42	14:42
2	Trenčianska Teplá zastávka	7:46	12:46	14:46
3	Kaňová	7:49	12:49	14:49
4	Trenčianske Teplice sídlisko	7:52	12:52	14:52
5	Trenčianske Teplice zastávka	7:55	12:55	14:55
6	Trenčianske Teplice	7:58	12:58	14:58

km		2	4	6
0	Trenčianske Teplice	8:02	13:02	15:02
1	Trenčianske Teplice zastávka	8:05	13:05	15:05
2	Trenčianske Teplice sídlisko	8:08	13:08	15:08
3	Kaňová	8:11	13:11	15:11
4	Trenčianska Teplá zastávka	8:14	13:14	15:14
5	Trenčianska Teplá obec	8:18	13:18	15:18
6	Trenčianska Teplá	8:20	13:20	15:20
		→ R 603 (9:34 na smer Košice) → R 600 (8:27 na smer Bratislava)	→ R 607 (13:34 na smer Košice) → R 606 (14:27 na smer Bratislava)	→ R 609 (15:34 na smer Košice) → R 708 (15:27 na smer Bratislava)

Príloha č. 2: Príležitostné jazdy Trenčianskej elektrickej železnice

Akcia	Deň
Trojkráľová električka	6.1.2015
Fašiangy s električkou	14.2.2015
MDŽ s električkou	7.3.2015
Sväto floriánska električka	2.5.2015
Deň detí s električkou	30.5.2015
106 rokov električky	27.6.2015
Električkou na súťaž vo varení gulášu	12.9.2015
Výročie 200 rokov od narodenia L. Štúra	10.10.2015
Mikulášska električka	28.11.2015

Príloha č. 3: Spôsob prezentácie projektu obnovy prevádzky na trati Trenčianska Teplá – Trenčianske Teplice

v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Trenčianskeho samosprávneho kraja
č. 13/2014

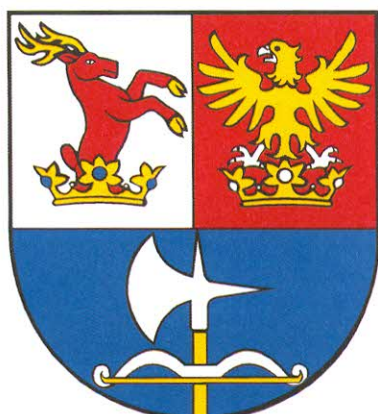
- Vykonávateľ sa zaväzuje prezentovať Trenčiansky samosprávny kraj podľa "GRAFICKÉHO MANUÁLU PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" a tejto prílohy.
- Grafický návrh a propagačné aktivity vykonávateľovi budú pred ich zverejnením odkonzultované s oddelením Komunikácie medzinárodných vzťahov Úradu TSK.

Vykonávateľ	TREŽ, n.o.
Projekt	Projekt obnovy prevádzky na trati Trenčianska Teplá – Trenčianske Teplice
Termín podujatia/aktivity	Článok III, bod 8 v Zmluve
Kontaktná osoba pre publicitu - objednávateľ	Mgr. Jana Paulínyová, jana.paulinyova@tsk.sk , 0901 918 167
Kontaktná osoba pre publicitu - vykonávateľ	Dušan Nosál, nosal.dusoo@gmail.com , 0911 311 128

Spôsob prezentácie pre objednávateľa

Pred konaním príležitostných jász (pravidelných jász)	<ul style="list-style-type: none"> • Realizovať náter jednej z električiek vo farbách vlajky objednávateľa, • Umiestni erb objednávateľa s názvom inštitúcie na všetky nové predajné suveníry, lístky v električke, plagáty, na stránke www.trezka.net, na stránke facebook TREŽ, nezisková organizácia • Umiestni erb objednávateľa na železničné depo v Trenčianskej Teplej vo viditeľnosti od hlavnej trate č. 120 a od vstupu do železničného depa • Umiestni erb objednávateľa na vnútorných dverách v železničnom depe • Zverejni príhovor predsedu TSK v rozsahu cca 1/3 normostrany spolu s jeho fotografiou v prípade vydania príležitostných bulletinov • Zašle pozvánku na adresu objednávateľa na príležitostnú jazdu minimálne dva týždne pred jeho konaním
Počas konaní príležitostných jász (pravidelných jász)	<ul style="list-style-type: none"> • Pri vykonaní pravidelných jász podľa cestovného poriadku uvedeného v prílohe č. 1 a príležitostných jász v prílohe č. 2. vykonávateľ umiestni prenosný banner. Prenosný banner bude obsahovať „Grafickú predlohu pre publicitu“ v požadovanej minimálnej veľkosti uvedenej v "GRAFICKOM MANUÁLY PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" na počet jász uvedených podľa čl. 3, bod 8 tejto zmluvy. Propagácia sa vzťahuje aj na komerčné jazdy uskutočnené vykonávateľom.
Po skončení príležitostných jász	<ul style="list-style-type: none"> • Uviest' objednávateľa ako partnera na všetkých printových a mediálnych výstupoch, • Zašle objednávateľovi fotodokumentáciu z príležitostnej jazdy,

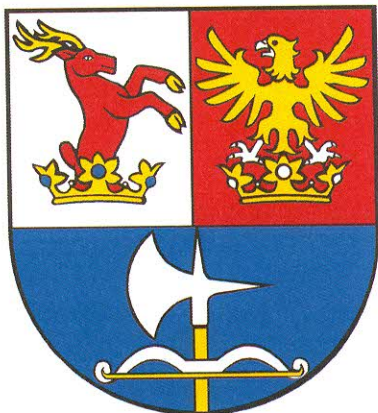
(pravidelných jász)	tlačovú správú na propagáciu objednávateľa, kniha jász, počet prepravených cestujúcich v daných spojoch a pod.
----------------------------	--



TRENČIANSKY
SAMOSPRAVNÝ
K ◊ R ◊ A ◊ J



GRAFICKÝ MANUÁL
PUBLICITY PROJEKTOV TSK



TRENČIANSKY SAMOSPRAVNÝ K ◊ R ◊ A ◊ J

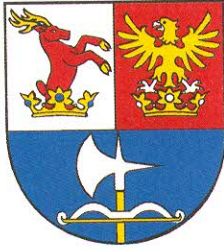
Erb sa vyzdobuje farebne. Výnimočne, ak to nie je z objektívnych dôvodov možné alebo vhodné, možno od farebného vyobrazenia upustiť. Za krajský erb sa považuje aj jeho jednofarebné grafické zobrazenie alebo stvárnenie z kovu, kameňa, z keramického či iného materiálu, ak svojím vyobrazením zodpovedá vyobrazeniu erbu TSK.

Heraldický opis erbu

Erb TSK je polovične štiepený a delený štít:

- v prvom, striebornom poli zo zlatej, zafirmi zdobenej koruny, vyrastajúci červený obrátený jeleň v zlatej zbroji;
- v druhom červenom poli na zlatej, perlami zdobenej korune stojaci zlatý orol v striebornej zbroji;
- v treťom modrom poli strieborná halapartňa na zlatej, z dolného okraja štítu vyrastajúcej rukoväti, preloženej strieborným položeným lukom so zlatou tetivou.



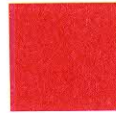


Definícia farieb

CMYK - 100 / 60 / 0 / 6
PANTONE - 2945 C
RGB - 0 / 96 / 169
registračná farba - #0060A9



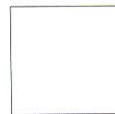
CMYK - 0 / 100 / 100 / 0
PANTONE - 485 C
RGB - 237 / 28 / 36
registračná farba - #ED1C24



CMYK - 0 / 0 / 100 / 0
PANTONE - Process Yellow C
RGB - 255 / 242 / 0
registračná farba - #FFF200



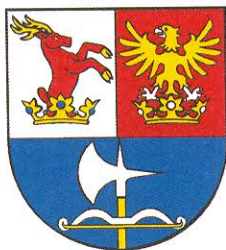
CMYK - 0 / 0 / 0 / 0
PANTONE - Trans. WHITE
RGB - 255 / 255 / 255
registračná farba - #FFFFFF



Farebnosť erbu je povolená iba v uvedených farbách. V prípade čiernobielej tlače je možné použiť príklad zo strany 6 - prevedenie erbu v obrysových farbách.



Erb

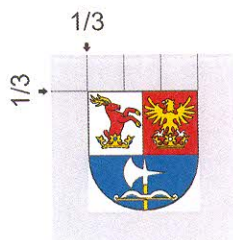


Minimálna veľkosť erbu



15 mm

Ochranná zóna



Výšku a šírku erbu možno meniť iba proporčne.

Minimálna veľkosť erbu je daná jeho šírkou. Tá nesmie byť menšia ako je 15 mm.

Ochranná zóna okolo erbu nesmie byť menšia ako 1/3 šírky erbu.



Erb s názvom kraja



TRENČIANSKY
SAMOSPRÁVNÝ
K · R · A · J



TRENČIANSKY
SAMOSPRÁVNÝ
K · R · A · J

Minimálna veľkosť erbu



TRENČIANSKY
SAMOSPRÁVNÝ
K · R · A · J

15 mm

15 mm



TRENČIANSKY
SAMOSPRÁVNÝ
K · R · A · J

Ochranná zóna



Erb s názvom kraja je 1 celok. Pri tomto použití nesmie byť narušená konštrukcia, rozloženie a farebnosť.

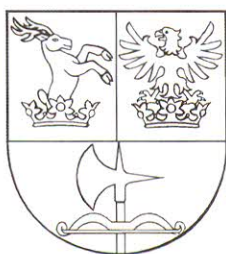
Minimálna veľkosť a ochranná zóna nesmie byť menšia ako je uvedené:

- názov pod erbom - šírka 15 mm, ochranná zóna 1/3 šírky erbu
- názov vpravo od erbu - výška 15 mm, ochranná zóna 1/3 výšky erbu



Prevedenie erbu v obrysových farbách

čierna



TRENČIANSKY
SAMOSPRAVNÝ
K • R • A • J

modrá



TRENČIANSKY
SAMOSPRAVNÝ
K • R • A • J

Dôležité:

V prípade čiernobielej tlače je možné použiť erb v čiernom prevedení.

CMYK - 100 / 60 / 0 / 6
PANTONE - 2945 C
RGB - 0 / 96 / 169
registračná farba - #0060A9



CMYK - 0 / 0 / 0 / 100
PANTONE - Process Black
RGB - 0 / 0 / 0
registračná farba - #000000



CMYK - 0 / 0 / 0 / 0
PANTONE - Trans. WHITE
RGB - 255 / 255 / 255
registračná farba - #FFFFFF



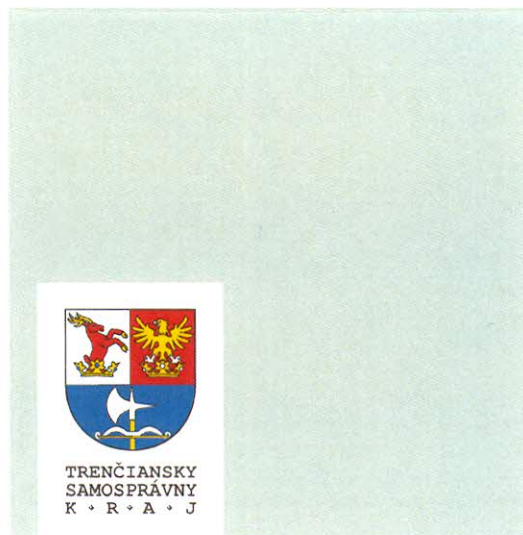
V prípade potreby jednofarebného použitia erbu sú povolené tieto prevedenia.



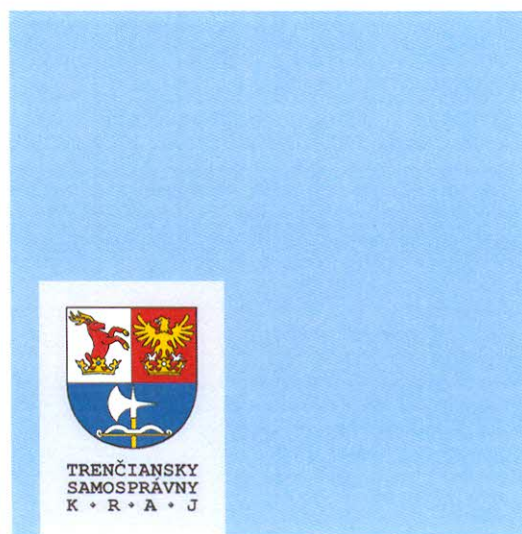
6

Podkladové plochy

Farba podkladu 100%



Priesvitnosť podkladu 80%

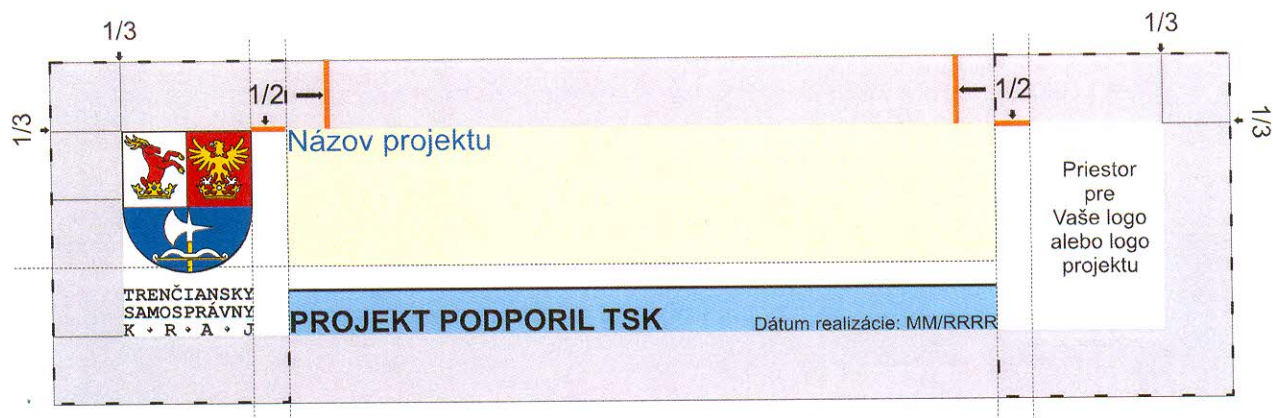


Definovanie bielej podkladovej plochy pri použití erbu na viacfarebnom podklade alebo fotografii vrátane minimálnej veľkosti ochrannej zóny.



Publicita projektov

Grafická predloha pre publicitu



Príklad

The example shows a completed project publicity template. It features the coat of arms of Trenčiansky samosprávny kraj and the text 'TRENČIANSKY SAMOSPRÁVNÝ K · R · A · J'. The project name is 'Rekonštrukcia a modernizácia úsekov ciest č. III/499024, III/499026 a III/504023 v trase Čachtice a Podkylava'. The text 'PROJEKT PODPORIL TSK' and the realization date 'Dátum realizácie: 05/2014' are also present. The logo of the Trenčiansky samosprávny kraj is visible on the right.

Dôležité:

V prípade čiernobielej tlače je možné použiť príklad zo strany 6 - prevedenie erbu v obrysových farbách. Pre názov projektu použite čiernu farbu.

Šedá plocha označuje ochrannú plochu pozdĺž celého okraja publicity. Minimálna veľkosť ochrannej zóny nesmie byť menšia ako 1/3 šírky erbu. Žltá plocha predstavuje priestor pre názov projektu. Spodná hranica končí na úrovni 2/3 erbu. Modrá plocha je pre povinný text. Dátum realizácie treba doplniť v preddefinovanom tvare mesiac/rok. Oranžové čiary predstavujú odsadenie žltej a modrej plochy od erbu a loga vpravo. Odsadenie je 1/2 veľkosti okraja. Vpravo je priestor pre Vaše logo alebo logo projektu. Typografia písma pre všetky texty je povolená typom Arial. Najmenšia veľkosť celej veľkosti publicity je 16 cm na šírku.



Publicita projektov

Erb Trenčianskeho samosprávneho kraja spoločne s textom tak, ako je vyobrazený v grafickej predlohe pre publicitu, je neoddeliteľnou súčasťou propagačných a informačných produktov, týkajúcich sa projektu financovaného prostredníctvom dotačného systému Trenčianskeho samosprávneho kraja.

Spôsob použitia a „minimálne rozmery“ grafickej predlohy pre publicitu

Umiestnenie v publikáciách: v tiráži (font textu minimálna veľkosť 11)

Umiestnenie pri kultúrnych podujatiach: na viditeľnom mieste - pódium, vstupné haly (80 cm na šírku)

Umiestnenie na budovách a stavbách: na viditeľnom mieste tabuľka (80 cm na šírku)

Umiestnenie pri propagačnej činnosti publicite projektu v médiách a iných merkantilných tlačovinách - plagáty, letáky, noviny (16 cm na šírku)

Umiestnenie na viditeľnom mieste oblečenia - tričká, dresy, šiltovky a pod. (16 cm na šírku)

Prístupnosť predlohy a erbu Trenčianskeho samosprávneho kraja

Erb a grafická predloha pre publicitu budú zaslané v elektronickej podobe každému schválenému projektu (kontaktnéj osobe uvedenej na žiadosti) v rámci dotačného systému Trenčianskeho samosprávneho kraja.

V prípade jeho nedoručenia kontaktujte Oddelenie komunikácie a medzinárodných vzťahov Úradu Trenčianskeho samosprávneho kraja (spojovateľka: +42132 6555111).

